

Termeni și condiții generale de vânzare – Europa

(15 decembrie 2022)

1 DOMENIUL DE APLICARE A TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR GENERALE ȘI ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI

1.1 Acești Termeni și condiții generale de vânzare („TCG”) se aplică tuturor relațiilor comerciale dintre NEVEON Holding GmbH și/sau oricare dintre societățile sale afiliate cu sediul social în Europa („NEVEON”) și un partener contractual al NEVEON („Clientul”) în ceea ce privește livrarea de bunuri sau servicii („Produsele”) de către NEVEON, altele decât livrarea de bunuri sau servicii în urma comenzilor plasate de un Client în magazinul online al NEVEON (shop.neveon.com), care vor fi guvernate exclusiv de termenii și condițiile generale aplicabile pentru magazinul online al NEVEON. Cu excepția cazului în care NEVEON și Clientul au convenit altfel în mod expres în scris, termenii și condițiile care se abat de la acești TCG nu se aplică acordului contractual dintre NEVEON și Client, chiar dacă Clientul se referă la acești termeni și condiții și NEVEON nu se opune în mod expres aplicabilității lor. NEVEON nu acceptă termenii și condițiile generale ale Clientului și aceștia nu se aplică relației comerciale dintre NEVEON și Client.

1.2 Ofertele comerciale ale NEVEON (inclusiv prețurile) pot fi modificate. Acordurile individuale care fac obiectul acestor TCG între NEVEON și Client vor deveni obligatorii numai cu acceptarea în scris a unei comenzi de achiziție a Clientului de către NEVEON sau cu executarea efectivă a unei astfel de comenzi de achiziție de către NEVEON („Acceptare”). Conținutul oricărui prospect sau pliant utilizat de NEVEON (în special dimensiuni, greutate, proprietăți, servicii sau prețuri) va deveni parte a unui acord individual care face obiectul acestui TCG numai dacă NEVEON și Clientul convin în mod expres în scris.

2 TERMENII DE LIVRARE ȘI EXECUTARE

2.1 Locul de executare va fi unitatea de producție a NEVEON care livrează Produsele sau locul de executare specificat în oferta comercială respectivă a NEVEON, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în mod expres în scris.

2.2 Incoterm EXW (Incoterms 2020) se aplică livrărilor de Produse, cu excepția cazului în care NEVEON și Clientul au convenit altfel în scris. În cazul tranzacțiilor care implică mai mult de două părți, NEVEON și Clientul vor conveni întotdeauna în scris asupra prevederilor Incoterm aplicabile.

2.3 Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris între NEVEON și Client:

(a) Clientul va suporta toate costurile de transport, precum și costurile legate de autorizațiile de import și export (inclusiv taxele de import și export respective); și

(b) Clientul va fi responsabil pentru orice formalități în legătură cu autorizațiile de import și export necesare (*de exemplu*, înregistrarea produselor sau licențele de funcționare).

2.4 Livrarea se va face în conformitate cu TCG valabile la data Acceptării (Clauza 1.2).

2.5 Niciuna dintre informațiile furnizate de NEVEON în momentul livrării nu sunt obligatorii. Cu toate acestea, NEVEON și Clientul pot conveni în scris asupra unui anumit termen de livrare. În acest caz, NEVEON trebuie să fi respectat acest termen de livrare dacă a expediat sau a pus Produsele la dispoziția Clientului în intervalul limită al acestui termen de livrare.

2.6 În cazul în care NEVEON nu respectă termenele de livrare a Produselor, Clientul va acorda NEVEON o perioadă de grație rezonabilă în scris, perioadă care trebuie să dureze cel puțin patru săptămâni. Clientul poate rezilia un contract individual sub rezerva acestor TCG numai după expirarea perioadei de grație menționate, fără ca NEVEON să livreze Produsele în conformitate cu acest acord individual. Clientul poate pretinde daune-interese din cauza unei întârzieri a livrării de către NEVEON numai dacă această întârziere a fost cauzată de acțiuni intenționate sau neglijență gravă din partea NEVEON.

2.7 Neacceptarea sau întârzierea de către Client în acceptarea produselor livrate de NEVEON nu exonerează Clientul de obligația de a plăti prețul de achiziție al acestor produse la scadență. În astfel de cazuri, NEVEON va depozita Produsele în cauză pe riscul și cheltuiala Clientului. NEVEON va asigura Produsele depozitate la cererea Clientului, dar numai în măsura în care Clientul a plătit deja costurile respective către NEVEON în întregime.

2.8 NEVEON are dreptul să efectueze livrări parțiale și să presteze servicii parțiale în orice moment. NEVEON are, de asemenea, dreptul de a emite facturi parțiale pentru aceste livrări parțiale și servicii parțiale.

2.9 NEVEON are dreptul de a apela la terți în orice moment, parțial sau total, pentru executarea unui contract.

2.10 NEVEON nu este obligată să respecte un acord dacă reglementările naționale sau internaționale ale legislației privind comerțul exterior, embargourile și/sau alte sancțiuni împiedică executarea unui astfel de acord. Este responsabilitatea Clientului să obțină licențele de export necesare pentru livrarea Produselor pe cheltuiala proprie a Clientului. NEVEON va sprijini Clientul în măsura posibilităților sale și va furniza toate declarațiile și documentele necesare. În cazul în care Clientul nu poate obține licențele de export necesare într-o perioadă rezonabilă de timp sau în cazul în care licențele de export acordate sunt revocate, Clientul și NEVEON vor ajunge la un acord asupra unei soluții alternative. Costurile suplimentare rezultate ale unei astfel de soluții alternative vor fi suportate de către Client. Clientul nu poate emite pretenții împotriva NEVEON din cauza licențelor de export obținute prea târziu sau revocate.

3 TRANSFERUL RISCULUI

3.1 Riscul de pierdere, deteriorare sau distrugere a Produselor va fi transferat de la NEVEON la Client în conformitate cu prevederile Incoterm convenite (Clauza 2.2). Orice pierdere, deteriorare sau distrugere a Produselor survenită după transferarea riscului la Client nu scutește Clientul de obligațiile sale de plată a prețului de achiziție pentru Produsele respective la data scadență.

3.2 În cazul în care NEVEON a pus Produsele la dispoziția Clientului în conformitate cu acordul individual relevant, dar Clientul nu acceptă aceste Produse sau acceptarea acestor Produse este întârziată din cauza unor circumstanțe care țin de Client, riscul va fi transferat Clientului la momentul în care NEVEON a pus Produsele respective la dispoziția Clientului în conformitate cu acordul individual relevant.

4 DREPTUL DE RETENȚIE

4.1 NEVEON își rezervă dreptul de proprietate asupra tuturor Produselor („Bunurile Rezervate”) până când Clientul și-a îndeplinit în totalitate toate obligațiile prezente și viitoare în ceea ce privește relația comercială dintre Client și NEVEON (inclusiv obligațiile de plată care decurg din soldurile conturilor curente). Acest lucru se aplică și în cazul în care Clientul a efectuat plăți desemnate pentru anumite creanțe ale NEVEON.

4.2 Orice prelucrare sau tratare a Bunurilor Rezervate se va efectua pentru NEVEON în calitate de producător, dar fără a crea nici un fel de obligații față de NEVEON. Bunurile Rezervate prelucrate sau tratate vor fi considerate Bunuri Rezervate sub rezerva dreptului de retenție în sensul prezentei Clauze 4. În cazul în care Bunurile Rezervate sunt prelucrate sau amestecate în mod inseparabil sau combinate cu alte articole care nu sunt deținute de NEVEON, NEVEON va dobândi dreptul de coproprietate asupra noului articol conform raportului dintre valoarea facturii Bunurilor Rezervate și valoarea celorlalte articole prelucrate sau amestecate sau combinate în momentul prelucrării sau amestecării sau combinării. În cazul în care Bunurile Rezervate sunt combinate sau amestecate inseparabil cu alte articole care nu sunt deținute de NEVEON pentru a forma un obiect uniform și acest obiect este obiectul principal (*Hauptsache*), Clientul atribuie prin prezenta companiei NEVEON dreptul de coproprietate *pro rata* asupra unui astfel de obiect, în fiecare caz,

NEVEON

The Future of Foam

În măsura în care acest obiect principal este proprietatea Clientului. Clientul se obligă să păstreze proprietatea NEVEON în siguranță și gratuit.

- 4.3 Clientul are dreptul să vândă, să prelucreze sau să transforme Bunurile Rezervate în cursul desfășurării normale a activității sale (inclusiv, în cazul în care există îndoieli, instalarea în sol sau în pământ sau în utilaje conectate la clădiri sau utilizate pentru îndeplinirea altor acorduri contractuale); NEVEON poate totuși să revoce o astfel de autorizație în orice moment și fără un motiv anume. Clientul cesionează prin prezenta companiei NEVEON toate pretențiile față de clienții săi pentru plata prețului de achiziție care rezultă din orice vânzare de Bunuri Rezervate. În cazul în care Clientul vinde Bunurile Rezervate împreună cu alte articole decât Bunurile Rezervate, o astfel de cesiune se va aplica numai acelei părți din cererea de plată a Clientului corespunzătoare sumei facturate de NEVEON Clientului pentru Bunurile Rezervate. Prevederea din fraza anterioară se aplică și *mutatis mutandis* în cazul unei vânzări de articole în care NEVEON a dobândit dreptul de coproprietate în conformitate cu Clauza 4.2. Orice creanță cesionată companiei NEVEON în conformitate cu 4.3 prezenta Clauză constituie o garanție pentru NEVEON. În măsura în care o creanță cesionată este inclusă într-o compensare contractuală continuă (cont curent), Clientul cesionează prin prezenta către NEVEON partea corespunzătoare a soldului dintr-un astfel de cont curent. Clientul este autorizat să își colecteze creanțele în ciuda cesionării creanțelor în temeiul acestei Clauze 4.3. NEVEON își poate revoca consimțământul pentru colectarea creanțelor cesionate în orice moment și fără un motiv special. La cererea NEVEON, Clientul își va notifica clienții cu privire la o cesiune, va furniza NEVEON aceste informații și va preda toate documentele necesare pentru a solicita plata pentru o creanță cesionată de la un client al Clientului.
- 4.4 Clientul nu va avea dreptul să dispună de Bunurile Rezervate în niciun alt mod (*de exemplu*, gaj sau transfer cu titlu de garanție) sau să cesioneze creanțe care fac obiectul unei cesiuni în conformitate cu Clauza 4.3. În caz de confiscare sau sechestrul a Bunurilor Rezervate, Clientul va face cunoscut dreptul de proprietate al NEVEON asupra Bunurilor Rezervate, iar Clientul va notifica imediat NEVEON cu privire la orice astfel de confiscare sau sechestrul.
- 4.5 Clientul este obligat să asigure în mod adecvat Bunurile Rezervate, pe cheltuiala sa, împotriva tuturor riscurilor obișnuite, în special incendiu, efracție și daune cauzate de apă, și trebuie să manipuleze Bunurile Rezervate cu grijă și să le depoziteze în mod corespunzător.
- 4.6 În cazul în care Clientul nu își îndeplinește obligațiile de plată către NEVEON în totalitate sau parțial, NEVEON va avea dreptul să ia înapoi Bunurile Rezervate după stabilirea unei perioade de grație. Acest lucru se aplică și în cazul în care NEVEON decide să nu anuleze respectivul contract individual sub rezerva acestor TCG.
- 4.7 Orice revendicare a dreptului de retenție constituie o anulare a unui contract individual care face obiectul acestor TCG numai dacă NEVEON declară în mod expres o astfel de anulare. În măsura permisă de lege, NEVEON va avea dreptul să solicite Clientului toate costurile suportate ca urmare a preluării Produselor, precum și o taxă de procesare de 10% din prețurile de achiziție respective în fiecare caz de preluare a Produselor.
- 4.8 Clientul va suporta toate riscurile în ceea ce privește Bunurile Rezervate, în special riscul de distrugere, pierdere sau deteriorare a acestora.
- ### 5 PREȚURI, CONDIȚII DE PLATĂ ȘI FACTURARE
- 5.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel, toate prețurile și taxele sunt prețuri nete, excluzând orice taxă pe valoarea adăugată și alte taxe sau impozite obligatorii, precum și costurile de ambalare, costurile de transport și orice taxe de procesare.
- 5.2 În cazul în care livrarea produselor are loc la mai mult de patru săptămâni de la încheierea contractului individual respectiv din cauza unor circumstanțe care nu pot fi atribuite NEVEON (inclusiv în cazul termenelor de livrare convenite), NEVEON își poate ajusta prețurile dacă și în măsura în care prețurile și costurile relevante pentru calculul acestora, în special pentru personal, materii prime, bunuri sau servicii, energie și evenimente neprevăzute care nu pot fi controlate de NEVEON, s-au modificat cu cel puțin 2% de la Acceptare. În cazul în care

NEVEON ajustează prețurile în conformitate cu această Clauză 5.2, NEVEON va notifica Clientul în scris, fie prin poștă, fie electronic (*de exemplu*, prin e-mail), împreună cu motivele clare pentru ajustarea respectivă a prețurilor. Clientul are dreptul să se retragă din partea unui acord afectată de o astfel de ajustare a prețurilor în termen de cinci zile de la primirea unei astfel de notificări. Această retragere trebuie făcută în scris. Clientul renunță prin prezenta la toate cererile sale de despăgubire împotriva NEVEON ca urmare a retragerii în conformitate cu prezenta Clauză 5.2.

- 5.3 NEVEON poate transmite facturile fie prin poștă, fie pe cale electronică (*de exemplu*, prin e-mail). Clientul este de acord în mod expres cu transmiterea electronică a facturilor prin comunicarea companiei NEVEON a adresei sale de e-mail. Clientul va notifica NEVEON în scris cu privire la orice modificare adusă.
- 5.4 Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în mod expres în scris, Clientul va plăti sumele facturate în termen de 14 zile calendaristice de la primirea unei facturi prin transferul sumelor facturate fără deducere și fără taxe în contul menționat de NEVEON.
- 5.5 Toate plățile vor fi efectuate pe riscul și cheltuiala Clientului. Clientul și-a îndeplinit obligația de plată numai dacă NEVEON a primit sumele facturate integral și irevocabil în contul menționat de NEVEON Clientului.
- 5.6 Clientul nu poate reține plăți pe baza pretențiilor sale și nu poate compensa pretențiile sale (cu excepția cazului în care pretențiile sale au fost recunoscute de NEVEON în scris sau au fost stabilite legal).
- 5.7 În cazul în care Clientul nu își îndeplinește integral obligațiile de plată în termenul specificat pentru plată și/sau dacă bonitatea Clientului s-a deteriorat, NEVEON va avea dreptul, fără a aduce atingere oricăror alte drepturi ale NEVEON, (i) să rezilieze contractele individuale care fac obiectul acestor TCG sau să suspende livrările către Client, (ii) să solicite plăți în avans, (iii) să solicite o garanție adecvată și (iv) să perceapă dobânzi de întârziere în valoare de 12% *pe an* sau, dacă este mai mare, costurile aferente creditului de achiziție NEVEON. În plus, Clientul va suporta toate costurile legate de colectarea sumelor facturate restante, în special costurile legate de somație, recuperare și cercetare, precum și onorariile avocaților și cheltuielile de judecată.
- ### 6 DISPOZIȚII FISCALE
- 6.1 În cazul livrărilor de Produse către alte state membre ale Uniunii Europene, Clientul va comunica NEVEON numărul său de înregistrare în scopuri de TVA.
- 6.2 În cazul livrărilor și exporturilor în statele membre ale Uniunii Europene, scutirea fiscală poate fi acordată numai dacă cerințele legale sunt îndeplinite la momentul livrării Produselor.
- 6.3 Clientul va furniza NEVEON, într-o formă adecvată și nesolicitată, toate dovezile (de transport), documentele și actele necesare pentru ca NEVEON să obțină o scutire de TVA pentru livrările sau exporturile în statele membre ale Uniunii Europene. În cazul în care Clientul sau un reprezentant autorizat al Clientului preia Produsele, documentele relevante vor fi prezentate către NEVEON în momentul ridicării Produselor.
- 6.4 În cazul în care Clientul nu respectă această obligație în conformitate cu Clauza 6.3:
- (a) NEVEON are dreptul să factureze imediat orice TVA plătită de către Client; și
- (b) clientul va despăgubi și va exonera complet compania NEVEON împotriva oricăror dezavantaje și daune rezultate; în special, în cazul unui audit efectuat de orice autoritate fiscală competentă și al refuzului ulterior al scutirii fiscale, Clientul va plăti imediat TVA-ul facturat de NEVEON ulterior și separat.
- 6.5 Clientul va informa NEVEON imediat, dacă în țara de reședință a Clientului este datorat un impozit reținut la sursă pentru livrarea Produselor. La primirea acestor informații, NEVEON va furniza imediat Clientului toate documentele necesare pentru a obține o reducere fiscală, o scutire fiscală sau aplicabilitatea unei rate de impozitare zero pentru bunurile sau serviciile furnizate. Este responsabilitatea Clientului să se asigure că autoritățile fiscale

NEVEON

The Future of Foam

din țara de reședință a Clientului primesc toate informațiile necesare în timp util, astfel încât să nu se perceapă sau să se reducă impozitul reținut la sursă pentru serviciile sau livrările NEVEON.

- 6.6 Clientul va despăgubi, va proteja și va exonera complet compania NEVEON de orice impozit reținut la sursă care va fi suportat de NEVEON.
- 6.7 Clientul va fi răspunzător pentru toate creanțele fiscale care decurg din informațiile incorecte furnizate de Client.
- 6.8 Modificări fiscale sau juridice ulterioare nu vor fi suportate de NEVEON; impozitele și taxele rezultate din astfel de modificări fiscale sau juridice vor fi suportate integral de către Client. Clientul se va asigura că aceste taxe sunt raportate și plătite în mod corespunzător.

7 PROPRIETATE INTELECTUALĂ

- 7.1 Clientul recunoaște că Produsele pot fi protejate legal. NEVEON își rezervă toate drepturile (i) asupra drepturilor de proprietate intelectuală asupra Produselor și oricărui componente ale Produselor (inclusiv toate îmbunătățirile, precum și modificările aduse structurii sau designului Produselor și componentelor Produselor), (ii) asupra invențiilor, ideilor, conceptelor, brevetelor, desenelor, mărcilor comerciale, know-how-ului și tuturor celorlalte proprietăți intelectuale ale NEVEON și (iii) asupra cererilor de brevet în curs, chiar dacă acestea își au originea într-un acord individual care face obiectul acestor TCG. Un acord individual care face obiectul acestor TCG nu acordă Clientului o licență privind proprietatea intelectuală a NEVEON. Clientul nu are dreptul să supună Produsele unui proces de inginerie inversă.
- 7.2 Clientul nu are dreptul să utilizeze mărci comerciale și/sau denumiri protejate ale NEVEON. În special, Clientul nu le poate include în denumirea sa (înregistrată).
- 7.3 Titularul tuturor drepturilor de proprietate intelectuală și de utilizare ale NEVEON pentru tehnologie, documentație sau know-how va rămâne întotdeauna NEVEON fără restricții. Niciun document furnizat de NEVEON Clientului nu poate fi editat, copiat, reprodus, tradus într-o altă limbă, distribuit sau prelucrat (tipărire, fotocopiere, microfilm sau alte procese), nici integral, nici parțial, nici electronic, nici prin orice alte mijloace decât dacă NEVEON și-a dat în prealabil acordul scris în acest sens.
- 7.4 Proprietatea intelectuală protejată de această Clauză nu 7 poate fi utilizată pentru fabricarea de piese de schimb sau piese de rezervă de către Client sau de către terțe părți angajate de Client.
- 7.5 Clientul garantează că orice material și/sau informații furnizate de acesta sau puse la dispoziția NEVEON precum și toate Produsele fabricate conform specificațiilor furnizate de Client nu încalcă drepturile terților. Prin urmare, NEVEON nu are obligația de a inspecta aceste materiale, informații sau Produse în ceea ce privește încălcarea drepturilor terților. În ceea ce privește utilizarea de către NEVEON a acestor materiale și/sau informații furnizate sau puse la dispoziție de către Client sau a Produselor fabricate în conformitate cu specificațiile Clientului, Clientul se angajează să despăgubească și să exonereze complet compania NEVEON împotriva oricărui și tuturor răspunderilor, costurilor, cheltuielilor, daunelor și pierderilor (inclusiv, dar fără a se limita la, orice pierderi directe, indirecte sau pe cale de consecință, pierderea profitului, pierderea reputației și a tuturor dobânzilor, penalităților și costurilor legale (calculate pe baza despăgubirii integrale) și a tuturor celorlalte costuri și cheltuieli profesionale rezonabile) suferite sau suportate sau plătite de NEVEON care decurg din sau în legătură cu orice reclamație formulată împotriva NEVEON pentru încălcarea efectivă sau presupusă a drepturilor de proprietate intelectuală ale unei terțe părți în orice jurisdicție.
- 7.6 Prevederile acestei Clauze 7 se vor aplica și după expirarea sau rezilierea unui contract individual care face obiectul acestor TCG între NEVEON și Client.

8 GARANȚIE

- 8.1 NEVEON garantează că Produsele sunt livrate în conformitate cu acordul individual relevant și respectă specificațiile convenite sau mostra furnizată la momentul livrării. NEVEON nu acordă și declină prin prezenta orice altă garanție cu privire la Produse (inclusiv, dar fără a se limita la materialul utilizat pentru acestea), expresă sau implicită, statutară sau de altă natură, inclusiv, dar

fără a se limita la garanțiile implicite de vandabilitate, destinate pentru o anumită utilizare sau scop și performanță tehnică, chiar dacă NEVEON a sugerat modificări ale desenelor și mostrelor furnizate de Client. Pentru Produsele care sunt fabricate conform specificațiilor furnizate de Client, Clientul garantează că niciun drept de proprietate industrială al terților nu este încălcat prin fabricarea acestor de Produse. NEVEON nu are nicio obligație de a verifica și/sau avertiza Clientul cu privire la orice material și date utilizate de NEVEON, dar furnizate de Client.

- 8.2 Clientul recunoaște că variațiile în densitatea spumelor de până la +/- 10%, precum și abaterile dimensionale de până la +/- 2% sunt normale în ceea ce privește semifabricatele din spumă. Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres, produsele care se încadrează în aceste variații sunt, prin urmare, considerate a fi în conformitate cu specificațiile convenite, indiferent dacă aceste variații apar în același lot de producție sau în loturi de producție diferite de aceeași calitate.
- 8.3 NEVEON nu este responsabilă și nu își asumă nicio răspundere pentru informațiile incorecte și/sau insuficiente conținute în documentele tehnice, descrierile produselor, pliante, descrierile legate de utilizare sau alte documente pregătite de Client sau predate sau puse în alt mod la dispoziția unui client sau utilizator al Clientului. Acest lucru se aplică și în cazul în care NEVEON a autorizat aceste documente sau și-a dat consimțământul în acest sens.
- 8.4 Obligația de garanție a NEVEON va consta exclusiv, la alegerea NEVEON, fie în repararea, fie în înlocuirea Produselor defecte. Perioada de garanție este de șase luni de la data livrării respectivei Produse defecte. În cazul înlocuirii Produselor, NEVEON va livra Produsele înlocuitoare la același loc de livrare ca și livrarea inițială. Dacă NEVEON repară sau înlocuiește Produsele în garanție, Clientul are dreptul la o nouă perioadă de garanție de șase luni de la data reparației sau înlocuirii. Toate obligațiile de garanție ale NEVEON vor înceta în cel mult douăsprezece luni de la data livrării Produselor inițiale.
- 8.5 Obligația de garanție a NEVEON se aplică numai Produselor defecte care au fost supuse condițiilor normale de funcționare și utilizării normale. Prin urmare, obligația de garanție a NEVEON încetează în cazul utilizării sau depozitării necorespunzătoare a Produselor, deteriorării sau modificării Produselor de către terți sau agenții acestora sau în cazul în care Clientul sau terții efectuează modificări sau reparații ale Produselor fără acordul prealabil scris al NEVEON. În caz de defecte, Clientul este obligat mai întâi să accepte, să descarce și să depoziteze în mod corespunzător articolele livrate.
- 8.6 Clientul va inspecta Produsele sau va dispune inspectarea acestora imediat după livrare, în conformitate cu prevederile Incoterm convenite. Clientul își pierde dreptul la garanție dacă nu raportează defectele companiei NEVEON fără întârzieri nejustificate după momentul în care a descoperit sau ar fi trebuit să descopere defectele Produselor și, procedând astfel, descrie cu exactitate natura acestor defecte. Clientul își va pierde, în orice caz, dreptul la garanție dacă nu raportează defectele companiei NEVEON în termen de cel mult zece zile calendaristice de la livrarea Produselor respective sau, în măsura în care defectele nu au putut fi detectate de Client în ciuda inspecției corespunzătoare și nu au fost detectate efectiv (defecte ascunse), înainte de prelucrarea sau vânzarea acestor Produse de către Client.
- 8.7 După notificarea NEVEON cu privire la un defect, Clientul va acorda companiei NEVEON o perioadă rezonabilă de timp, de cel puțin patru săptămâni, pentru a repara sau înlocui Produsele defecte respective.
- 8.8 Atâta timp cât NEVEON repară sau înlocuiește Produsele defecte în conformitate cu termenii acestei Clauze 8 sau în cazul în care Clientul nu dorește repararea sau înlocuirea Produselor defecte, Clientul nu își poate exercita dreptul la o reducere de preț și nici nu poate anula respectivul acord individual care face obiectul acestor TCG.
- 8.9 Clientul trebuie să facă dovada oricărui defecte ale Produselor constatate la momentul livrării.
- 8.10 Clientul nu-și poate cesiona drepturile privind despăgubirile în baza garanției.

NEVEON

The Future of Foam

9 RĂSPUNDERE

- 9.1 În pofida oricăror prevederi contrare din aceste TCG, NEVEON va fi răspunzătoare numai pentru propriul comportament rău intenționat și/sau extrem de neglijent. În plus, răspunderea NEVEON cu privire la toate creanțele rezultate dintr-un acord individual care face obiectul acestor TCG, indiferent de temeiul juridic, va fi întotdeauna limitată la un total de 20% din valoarea netă a comenzii respective a unui astfel de acord individual care face obiectul acestor TCG. Clientul nu poate emite nicio pretenție de despăgubire care să depășească această sumă.
- 9.2 NEVEON nu va fi în niciun caz răspunzătoare (fie că este vorba de răspundere contractuală, delictuală sau de altă natură) pentru (i) pierderea profitului, pierderea producției sau a câștigurilor, pierderea utilizării, întreruperea activității, pierderea comenzilor, pierderea informațiilor și a datelor sau a pretențiilor contractuale ale terților față de Client, (ii) pierderi sau daune indirecte sau pe cale de consecință, indiferent dacă cealaltă parte și NEVEON au avut sau nu în vedere acest tip de pierderi sau daune la încheierea contractului individual care face obiectul acestor TCG și dacă aceste pierderi sau daune au fost suportate de cealaltă parte în contextul contractului individual care face obiectul acestor TCG și/sau al executării acestuia; și (iii) orice pierdere pecuniară.
- 9.3 Limitarea răspunderii în conformitate cu Clauzele 9.1 și 9.2 nu se aplică în cazul (i) pretențiilor de despăgubire din cauza afectării vieții, a integrității corporale și a sănătății care decurg din legea aplicabilă, (ii) comportamentului rău intenționat sau (iii) în cazul unei alte legi aplicabile care necesită o răspundere mai extinsă a NEVEON, caz în care răspunderea se limitează la minimul necesar în temeiul acestei legi aplicabile.
- 9.4 Cererile de despăgubire ale Clientului se prescriu la șase luni de la prima luare la cunoștință de către Client a prejudiciului și a părții prejudiciabile.
- 9.5 Clientul nu poate cesiona drepturile privind pretențiile de despăgubire.
- 9.6 Clientul renunță la drepturile sale de recurs împotriva NEVEON pe baza pretențiilor care decurg din răspunderea pentru produse. În acest sens, acesta va despăgubi, va proteja și va exonera complet compania NEVEON.

10 TESTAREA PRODUSELOR

Orice teste la care trebuie supuse Produsele (*de exemplu*, teste de exfoliere, teste electrice sau mecanice, teste tehnice etc.) vor fi efectuate de NEVEON numai pe baza unui acord expres și scris între NEVEON și Client. Cu excepția cazului în care NEVEON și Clientul convin altfel în mod expres în scris, Clientul va suporta toate costurile ocazionate de NEVEON în legătură cu aceste teste.

11 UNELTE ȘI DISPOZITIVE

- 11.1 În măsura în care NEVEON are nevoie de unelte și dispozitive pentru livrarea Produselor, iar Clientul nu furnizează aceste articole companiei NEVEON, NEVEON fie va fabrica aceste unelte și dispozitive, fie va dispune ca acestea să fie fabricate de o terță parte. Clientul va suporta toate costurile pentru aceste unelte și dispozitive fabricate de către sau pentru NEVEON. Prin urmare, NEVEON va factura Clientului toate costurile suportate pentru fabricarea, întreținerea și repararea acestor unelte și dispozitive separat.
- 11.2 În cazul în care Clientul furnizează uneltele și dispozitivele necesare pentru livrarea Produselor, Clientul va achita toate costurile suportate de NEVEON pentru întreținerea și repararea acestor unelte și dispozitive. NEVEON va factura aceste costuri Clientului separat.
- 11.3 Clientul recunoaște că NEVEON este în măsură să livreze Produsele numai pe baza unor unelte și dispozitive complet funcționale. În cazul în care Clientul refuză să plătească costurile în conformitate cu Clauzele 11.1 și 11.2, NEVEON va fi exonerată de obligațiile sale contractuale în măsura în care, ca urmare a acestui fapt, uneltele și dispozitivele complet funcționale necesare pentru livrarea Produselor nu sunt (sau nu mai sunt) disponibile pentru NEVEON.
- 11.4 Clauzele 11.1 până la 11.3 se aplică *mutatis mutandis* la modificarea instrumentelor și dispozitivelor (indiferent dacă acestea au fost sau nu furnizate de către Client).

11.5 Cu excepția cazului în care Clientul a furnizat el însuși uneltele și dispozitivele sau a achitat toate costurile suportate de NEVEON pentru uneltele și dispozitivele fabricate de sau pentru NEVEON, uneltele și dispozitivele fabricate de sau pentru NEVEON vor rămâne întotdeauna proprietatea NEVEON. NEVEON nu trebuie să le predea Clientului.

11.6 După livrarea finală a Produselor respective, NEVEON poate utiliza, aplica sau distruge uneltele și dispozitivele deținute de NEVEON sau le poate înstrăina prin tranzacție legală, la discreția sa. La cererea scrisă a NEVEON, Clientul va prelua uneltele și dispozitivele furnizate de acesta într-o perioadă rezonabilă de timp stabilită de NEVEON. În cazul în care Clientul nu ia înapoi uneltele și dispozitivele furnizate de acesta în perioada stabilită de NEVEON, Clientul acordă NEVEON începând cu Acceptarea autorizația de a elimina aceste unelte și dispozitive, de a le utiliza, de a le distruge sau de a le înstrăina prin tranzacție legală, la discreția sa.

12 CONFIDENȚIALITATE

- 12.1 Toate informațiile divulgate de NEVEON Clientului sau de care Clientul a luat cunoștință în cursul relației comerciale cu NEVEON („**Informații confidențiale**”) vor fi considerate confidențiale, cu excepția cazului în care sunt marcate în mod expres ca fiind neconfidențiale de către NEVEON la momentul divulgării sale sau sunt în mod evident de natură neconfidențială. NEVEON își rezervă toate drepturile asupra Informațiilor confidențiale, iar aceste Informații confidențiale vor rămâne proprietatea NEVEON.
- 12.2 Fără acordul prealabil scris al NEVEON, Clientul nu poate utiliza Informațiile confidențiale în alt scop decât executarea unui contract individual care face obiectul acestor TCG sau nu poate transmite Informații confidențiale unor terțe părți sau nu le poate divulga unor terțe părți.
- 12.3 Obligația de confidențialitate de mai sus nu se aplică Informațiilor confidențiale care:
- (a) erau deja în mod legal în posesia Clientului înainte de divulgarea către Client;
 - (b) erau deja accesibile publicului sau cunoscute în general înainte de divulgarea către Client;
 - (c) au fost primite de către Client în mod legal de la o terță parte care nu face obiectul unei obligații corespunzătoare de confidențialitate după divulgarea lor către Client; sau
 - (d) au devenit accesibile publicului sau cunoscute în general după divulgarea acestora către Client, fără ca Clientul să fie responsabil pentru acest lucru.
- 12.4 Publicațiile Clientului referitoare la sau în legătură cu Produsele sau relația comercială dintre NEVEON și Client necesită acordul prealabil scris al NEVEON.
- 12.5 Angajamentul de confidențialitate în temeiul prezentei Clauze 12 va rămâne în vigoare chiar și după încetarea sau expirarea unui acord individual care face obiectul acestor TCG.
- 12.6 Clientul va distruge Informațiile confidențiale imediat la cererea NEVEON, cel târziu, însă, la încetarea contractului individual respectiv care face obiectul acestor TCG (în măsura în care este posibil și permis din punct de vedere legal). Clientul nu va păstra alte înregistrări decât copii de rezervă ale informațiilor electronice care nu pot fi șterse și ale Informațiilor confidențiale care trebuie păstrate și/sau divulgate din cauza dispozițiilor legale și/sau de reglementare obligatorii.

13 CONFORMITATE ȘI PROTECȚIA DATELOR

- 13.1 Clientul se angajează să respecte în orice moment Codul de conduită al Greiner AG și Codul de conduită al Greiner AG pentru furnizori și partenerii de afaceri, cu modificările periodice, disponibile în prezent la adresa <https://www.greiner.com/en/greiner-ag/compliance/> și <https://sustainability.greiner.com/en/suppliers/> (împreună „**Codul de conduită al Greiner AG**”), precum și toate legile și reglementările aplicabile și valabile, în special Legea Statelor Unite privind practicile de corupție din străinătate din 1977 (cu modificările periodice), precum și toate legile aplicabile în materie de antitrust, concurență, anticorupție și export. Nici Clientul, nici persoanele care acționează în numele său, în special funcționarii, angajații sau agenții, nu vor face, oferi sau accepta plăți sau cadouri necorespunzătoare, în formă directă

NEVEON

The Future of Foam

sau indirectă, către sau de la terți, inclusiv angajații, funcționarii acestora sau către sau de la funcționari publici, reprezentanți ai unui organism sau ai unei autorități guvernamentale sau ai unui partid politic sau candidați ai acestora. Clientul acceptă ca propriii săi parteneri contractuali să adere la principiul cel puțin comparabile cu cele din Codul de conduită Greiner. NEVEON își rezervă dreptul de a verifica respectarea de către Client a termenilor Codului de conduită Greiner și a tuturor legilor și reglementărilor aplicabile în orice moment în timpul programului de lucru, printr-o notificare scrisă prealabilă.

- 13.2 În caz de nerespectare, NEVEON are dreptul de a rezilia acordurile individuale care fac obiectul acestor TCG în orice moment și cu efect imediat printr-o notificare scrisă către Client.
- 13.3 Clientul se obligă să respecte toate prevederile aplicabile ale legilor privind protecția datelor și să se asigure că acestea sunt respectate și de angajații, partenerii contractuali și alți agenți și terți angajați de acesta.
- 13.4 Clientul recunoaște că prelucrarea datelor cu caracter personal de către NEVEON este necesară în primul rând pentru executarea unui contract individual care face obiectul prezentelor TCG și pentru îndeplinirea obligațiilor convenite prin contract ale NEVEON și consimte la prelucrarea datelor sale cu caracter personal. În acest sens, sunt disponibile informații suplimentare privind protecția datelor, în special alte scopuri potențiale de prelucrare la NEVEON, în fișa de informații Protecția datelor pentru clienți, furnizori și parteneri contractuali și pot fi accesate de către client la adresa https://www.neveon.com/fileadmin/user_upload/PDF/DSE_EN_15122021.pdf.
- 13.5 Clientul este conștient de faptul că comunicarea electronică (de exemplu, e-mail) este supusă riscurilor de securitate. Prin urmare, Clientul nu va emite nicio pretenție legată de comunicarea electronică sau de lipsa criptării unei astfel de comunicări electronice.
- 13.6 Clientul nu va transmite datele sale de acces la portalurile web NEVEON către terți. În cazul în care un angajat al Clientului renunță, Clientul va notifica NEVEON în acest sens și va modifica imediat datele de acces. Clientul va schimba parolele la intervale regulate.

14 FORȚĂ MAJORĂ

- 14.1 În cazul în care apar circumstanțe independente de voința companiei NEVEON care nu ar fi putut fi prevăzute în mod rezonabil de NEVEON, cum ar fi dezastru naturale, război, conflicte de muncă (inclusiv greve), atacuri cibernetice, perturbări ale traficului și operaționale, daune provocate de incendii și explozii, restricții guvernamentale la import și export, indisponibilitatea combustibililor, energiei, materiilor prime, proviziilor sau mijloacelor de transport, epidemii sau pandemii (inclusiv, fără limitare, sindromul respirator acut sever asociat coronavirusului (Coronavirus, *adică* SARS-CoV-1 și SARS-CoV-2 (Covid-19)) sau ordine guvernamentale și care obstrucționează sau împiedică compania NEVEON să își îndeplinească obligațiile contractuale (un „Eveniment de forță majoră”), NEVEON va fi exonerată de obligațiile sale contractuale pe durata unui astfel de Eveniment de forță majoră și în măsura efectelor acestuia. Acest lucru se aplică și în cazul în care are loc un Eveniment de forță majoră la un subcontractant al NEVEON și, prin urmare, NEVEON nu își poate îndeplini obligațiile contractuale. Obligația de a efectua plăți nu este afectată de această suspendare.
- 14.2 Prin urmare, NEVEON va continua să-și îndeplinească obligațiile numai după ce un astfel de Eveniment de forță majoră a trecut. Cu toate acestea, această prelungire a termenului nu afectează durata unui contract individual care face obiectul acestor TCG încheiat între NEVEON și Client.
- 14.3 În cazul unui Eveniment de forță majoră, NEVEON trebuie să:
- informeze Clientul în scris, cât mai curând posibil, în termen de cel mult șapte zile calendaristice de la data la care a aflat de existența unui Eveniment de forță majoră, cu privire la apariția unui astfel de Eveniment de Forță Majoră, descriind în detaliu inclusiv circumstanțele și perioada estimată a întârzierii preconizate în ceea ce privește execuția; și
 - să depună eforturi proporționale și rezonabile din punct de vedere comercial pentru a-și îndeplini (sau pentru a-și relua) obligațiile cât mai curând posibil (și în măsura în care este posibil).

- 14.4 NEVEON are dreptul de a prelungi termenul limită pentru îndeplinirea obligațiilor sale și de a primi plata (pro rata) pentru bunurile și serviciile (parțiale) deja furnizate, respectiv prestate.
- 14.5 NEVEON suportă propriile costuri care decurg din sau în legătură cu un Eveniment de forță majoră, fără dreptul la compensarea costurilor de către Client. În cazul în care un Eveniment de forță majoră durează mai mult de două luni, NEVEON are dreptul să rezilieze acordurile individuale afectate care fac obiectul acestor TCG. În acest caz, NEVEON nu are dreptul să solicite despăgubiri de la Client pentru neexecutarea totală sau parțială a unui astfel de contract individual.
- 14.6 După încheierea Evenimentului de forță majoră, NEVEON și Clientul vor conveni reciproc asupra unei posibile livrări ulterioare pentru orice livrări care nu au fost efectuate în perioada Evenimentului de forță majoră, ținând cont de interesele ambelor părți.

15 ÎNCETAREA

- 15.1 Cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres, NEVEON poate înceta acordurile individuale care fac obiectul acestor TCG (altele decât acordurile cu durată determinată) la sfârșitul unei luni calendaristice, cu un preaviz de o lună. NEVEON poate, de asemenea, să rezilieze un contract individual care face obiectul acestor TCG din motive întemeiate cu efect imediat, în special în caz de (i) încălcări majore ale contractului de către Client, care, dacă pot fi rezolvate, nu pot fi remediate într-o perioadă rezonabilă solicitată de NEVEON în scris, sau (ii) de deteriorare semnificativă a situației economice a Clientului. NEVEON are, de asemenea, dreptul de a întrerupe executarea unui contract individual care face obiectul acestor TCG în cazul în care Clientul nu își îndeplinește obligațiile de plată față de NEVEON sau încalcă în mod semnificativ un contract individual care face obiectul acestor TCG sau aceste TCG.
- 15.2 În cazul în care NEVEON reziliază un contract individual în conformitate cu Clauza 15.1, NEVEON are dreptul, în orice caz, să solicite Clientului toate plățile și costurile suportate de aceasta până la momentul rezilierii. În cazul în care NEVEON reziliază un contract individual care face obiectul acestor TCG din motive întemeiate, NEVEON are, de asemenea, dreptul să primească de la Client valoarea netă a comenzii din toate contractele individuale reziliate minus orice costuri și cheltuieli care nu sunt suportate de NEVEON, iar Clientul va despăgubi, va proteja și va exonera de răspundere compania NEVEON împotriva tuturor daunelor rezultate din această reziliere anticipată.
- 15.3 În cazul în care NEVEON reziliază un contract individual în conformitate cu Clauza 15.1, Clientul nu va avea nicio pretenție la o remunerație pentru activitățile sale, în special nicio pretenție la o compensație sau remunerație pentru costurile de analiză a unei piețe și/sau a investițiilor amortizate sau neamortizate.

16 DESPĂGUBIRE ȘI ASIGURARE

- 16.1 Clientul va despăgubi, proteja și exonera de răspundere compania NEVEON și funcționarii, angajații, vânzătorii, furnizorii de servicii și agenții săi de și împotriva oricărui și tuturor pierderilor, răspunderii, reclamațiilor, cererilor, daunelor și cheltuielilor (inclusiv, dar fără a se limita la onorariile rezonabile ale avocaților și alte costuri și cheltuieli de judecată) care decurg direct sau indirect din sau sunt asociate cu orice reclamație a unei terțe părți în legătură cu (i) orice utilizare necorespunzătoare sau neautorizată a unui Produs vândut Clientului, (ii) orice comportament ilegal, neglijent sau rău intenționat din partea Clientului în legătură cu orice Produs după vânzarea către Client, (iii) orice nerespectare sau limitare a răspunderii sau a măsurilor reparatorii în numele NEVEON în modul stabilit în acești TCG sau într-un acord individual supus acestor TCG (cu excepția cazului în care această răspundere sau măsuri reparatorii nu pot fi limitate în conformitate cu legislația aplicabilă) sau (iv) orice utilizare sau distribuție ulterioară a unui Produs cu încălcarea acestor TCG sau a oricărui acord individual supus acestor TCG.
- 16.2 Clientul va menține această asigurare asigurării de răspundere civilă acoperitoare pe care NEVEON o poate solicita în scris periodic.

17 DIVERSE

- 17.1 Acordurile dintre NEVEON și Client vor fi obligatorii numai dacă au fost încheiate în scris. Abaterile de la acești TCG și/sau modificările sau renunțările la un acord individual care face

NEVEON

The Future of Foam

obiectul acestor TCG trebuie încheiate în scris pentru a intra în vigoare.

- 17.2 NEVEON și entitățile în care NEVEON deține direct sau indirect cel puțin 50% din participații au dreptul să își compenseze creanțele față de Client cu creanțele Clientului față de NEVEON, indiferent dacă acestea sunt datorate sau necuvenite, existente sau viitoare.
- 17.3 Nimic dintr-un contract individual care face obiectul acestor TCG nu creează un parteneriat, o corporație sau o asocierie în participație de orice fel între NEVEON și Client; nici NEVEON și nici Clientul nu au dreptul să acționeze ca agent pentru cealaltă parte în niciun scop și/sau să angajeze sau să își asume vreo obligație în numele celeilalte părți.
- 17.4 Nicio renunțare sau modificare a acestor TCG sau a oricărui acord individual care face obiectul acestor TCG nu va fi valabilă decât dacă este semnată în scris de un reprezentant autorizat al fiecărei părți. Neaplicarea de către oricare dintre părți a oricăror prevederi ale acestor TCG sau ale oricărui acord individual care face obiectul acestor TCG nu va fi considerată o renunțare la aplicarea viitoare a acestei prevederi sau a oricărei alte prevederi.
- 17.5 Clientul recunoaște că NEVEON nu are nicio obligație sau răspundere față de nicio terță parte în baza sau ca urmare a acestor TCG sau a oricărui acord individual care face obiectul acestor TCG.
- 17.6 Aceste TCG și orice acord individual care face obiectul acestor TCG vor fi obligatorii și vor produce efecte în beneficiul părților la prezentul acord și al succesiorilor și cesionarilor săi legali.
- 17.7 Aceste TCG și orice acord individual care face obiectul acestor TCG conțin întregul acord între părți cu privire la obiectul prezentului acord și înlocuiesc toate acordurile și înțelegerile scrise sau verbale anterioare sau actuale referitoare la obiectul prezentului acord.
- 17.8 Clientul nu poate cesiona sau transfera niciun drept sau obligație în temeiul sau în legătură cu un contract individual care face obiectul acestor TCG către terți fără acordul prealabil scris al NEVEON.
- 17.9 În cazul în care, în orice moment, orice prevedere din aceste TCG sau dintr-un acord individual care face obiectul acestor TCG este sau devine invalidă sau inaplicabilă în totalitate sau parțial

sau în cazul în care există o lacună într-un acord individual care face obiectul acestor TCG, acest lucru nu va afecta valabilitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi. În locul prevederii invalide sau inaplicabile sau pentru completarea lacunei, se consideră că a fost emisă o prevedere adecvată, validă și aplicabilă care, în măsura în care este posibil din punct de vedere legal, se apropie cât mai mult posibil de ceea ce au intenționat sau și-ar fi dorit părțile în conformitate cu semnificația și scopul respectivului contract individual care face obiectul acestor TCG dacă ar fi luat în considerare acest aspect.

- 17.10 Aceste TCG și toate acordurile individuale încheiate între NEVEON și Client vor fi guvernate exclusiv de legislația austriacă, cu excepția cazului în care sediul social al NEVEON și al Clientului se află în aceeași țară, caz în care aceste TCG și toate acordurile individuale încheiate între NEVEON și Client vor fi guvernate exclusiv de legislația țării în care se află sediul social al ambelor Părți. Normele privind conflictul de legi, Convenția Organizației Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională a mărfurilor și tratatele internaționale similare nu se aplică.
- 17.11 În cazul în care sediul social al Clientului este pe teritoriul Uniunii Europene și sediul social al NEVEON și al Clientului se află în aceeași țară, instanța competentă în materie comercială la locul sediului social al NEVEON va avea jurisdicție exclusivă.
- 17.12 În cazul în care sediul social al Clientului este pe teritoriul Uniunii Europene și sediul social al NEVEON și al Clientului nu se află în aceeași țară, instanța competentă în materie comercială din Viena, Austria va avea jurisdicție exclusivă.
- 17.13 În cazul în care sediul social al Clientului este în afara Uniunii Europene, toate litigiile care decurg din sau în legătură cu aceste TCG și toate acordurile individuale încheiate între NEVEON și Client vor fi soluționate definitiv în conformitate cu Regulile de arbitraj ale Camerei Internaționale de Comerț de către unul sau mai mulți arbitri numiți în conformitate cu aceste reguli. Locul arbitrajului va fi Viena, Austria. Limba arbitrajului este limba engleză.
- 17.14 NEVEON va avea, de asemenea, dreptul de a intenta acțiuni în justiție la orice altă instanță competentă în legătură cu Clientul.